

N°1

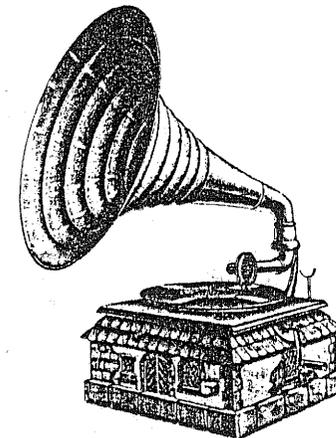
JANVIER 1993



PHONOSCOPIES



Le disque en France et ses interprètes
du 78 tours au microsillon



PHONOSCOPIES

JANVIER 1993

N°1

SOMMAIRE DU N° 1

A propos de discographies.....	Page 3
Discographie de Bach et Laverne.....	- 4
Discographie de Mistinguett.....	- 10
Le Disque et la Radio.....	- 19
Le cinéma chantant.....	- 21
Courrier, annonces.....	- 27

Pour vos Phonos

les moteurs

PERPETUUM

Moteurs à pignon ou à vis sans fin, à 1 et 2 ressorts.

les aiguilles

AIGUILLES POUR PHONOGRAPHES

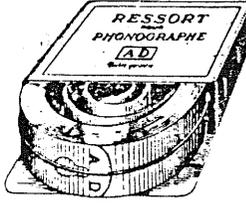
"HEROLD"



Vente exclusive pour la France

Pour vos moteurs de Phonographes

A. DANIEL,
Fabrique de Ressorts
SARREBOURG
(Moselle)



EMPLOYEZ LES RESSORTS A. D.

marque déposée
acier suédois garanti

REPRÉSENTANTS :
E. Lecour, 35, rue de la
Marseillaise, Vincennes.
A. Calvassy, 27, rue Mo-
gador, Alger.

A propos de discographies

Nous comptons publier beaucoup de discographies. Mais, au fait, qu'est-ce qu'une discographie ?

Selon le Petit Larousse, c'est : "l'ensemble des disques parus sur un sujet, un certain domaine". Cette définition est bien restrictive et manque de précision. Nous la corrigerons ainsi : "Liste si possible exhaustive et chronologique des oeuvres enregistrées par un interprète afin d'être commercialisées dans le public". Cette liste, qui déroule la totalité de la carrière enregistrée de l'interprète n'est donc concevable que lorsque cette carrière est définitivement terminée. Elle doit être accompagnée des renseignements indispensables permettant de situer l'oeuvre dans le temps et l'espace.

Il est admis que les enregistrements non publiés (refusés, accidentés, inédits) ou non destinés à la vente (disques publicitaires) pourront s'inscrire dans cette chronologie qu'ils peuvent éclairer par des informations utiles ou intéressantes (Explication de certains "trous" existant dans les séries numériques etc...)

Bien qu'il n'existe aucune codification établie en la matière, l'usage veut que toute discographie comporte :

- Titre complet de l'oeuvre
- Lieu d'enregistrement
- date d'enregistrement exacte ou supposée
- Orchestre ou instruments accompagnateurs s'il y a lieu
- Numéros de matrice et de prise
- Marque et Numéro de catalogue de la première édition et, éventuellement, des suivantes.

Ces renseignements (date et lieu exceptés) figurent sur l'étiquette et la pâte du disque. Mais beaucoup de disques anciens n'ont pu être retrouvés, et l'on ne connaît leur existence que grâce aux catalogues des éditeurs, aux rares archives qu'ils ont conservées ou aux rubriques spécialisées des revues de l'époque. Faute de cette information, il est probable que de nombreux disques resteront à jamais inconnus.

Il est possible d'étendre la notion de discographie à des genres ou à des thèmes, pourvu qu'on y conserve les éléments décrits ci-dessus.

Nous voyons bien, en résumé, que la discographie n'est pas simplement la banale recopie des catalogues, mais que, par les travaux qu'elle implique : quête d'archives imprimées, examen et écoute des documents originaux, comparaisons, extrapolations, études biographiques, statistiques, estimations, recoupements, interrogatoires de témoins etc...elle s'apparente plutôt aux recherches historiques..et policières...

DISCOGRAPHIE DE BACH ET LAVERNE

Avant-propos

L'impressionnant succès de Bach et Laverne au début des années 30 a de quoi surprendre. Lorsqu'on écoute leurs enregistrements (courants sur les brocantes), constitués de sketches comiques basés essentiellement sur de gros calembours et des plaisanteries douteuses dignes de l'Almanach Vermot, on ne peut en effet que s'interroger sur les goûts de nos parents et grands-parents en matière de comique (Nous pourrions d'ailleurs faire la même observation à propos de Dranem.)

Le journal radiophonique "Mon Programme" daté du 30 Mars 1934 qui publiait le résultat d'un concours organisé auprès de ses lecteurs sur leurs artistes favoris donnait le classement suivant :

1. Bach et Laverne.....15.123 voix
2. André Baugé..... 15.034 "
3. Ninon Vallin..... 6.699 "
4. Georges Thill..... 6.067 "
5. Adrienne Gallon..... 5.072 "

Puis suivaient, dans l'ordre : Marie Dubas, Jean Lumière, Frédo Gardoni, Max Regnier, Jean Cyrano, Fred Gouin etc..

Cela prouve une fois de plus que nous devons éviter d'écouter les disques anciens avec nos oreilles d'aujourd'hui mais nous efforcer de les replacer dans leur contexte. Dire que telle chanson ou tel monologue ont "vieilli" n'a donc pas de sens. Tout vieillit et surtout l'avant-garde. Notre regard sur le monde a changé. Peut-être avons-nous perdu, gavés par un flot d'images et de spectacles, cette fraîcheur et cette naïveté du public bon enfant d'autrefois...

Toujours est-il que nous aimerions bien connaître le jugement de la postérité sur beaucoup de nos comiques actuels...

G.R

Abréviations utilisées: Pathé = Pat, Columbia = Col, Odéon = Od

BACH ET LAVERNE

(D'abord enregistrés sous "MM. Bach et Henry-Laverne du Casino de Paris" puis, très vite, dénommés "Bach et Henry-Laverne les deux célèbres fantaisistes créateurs du Théâtre Phonographique")

		décembre 1928	
201478-2	Dans les Magasins (avec Nina Myral)	Pat X 3662	
201479-2	Le Tambour de Bécon (avec Nina Myral)	- X 3662	
	(Les 2 faces ci-dessus avec accomp. d'orchestre)		
		même date	
KI 2042-1	Un Enfant Terrible	Od 165.498	
	(Couplage "Eil' m'plait comme ça" par Bach)		
KI 2043-2	C'te pauv' Joséphine	- 165.499	
	(Couplage "On r'vient" par Bach)		
		Ca février 1929	
L 1423-1	Dans les magasins (avec Nina Myral)	Col D 2032	
L 1424-2	Le Tambour de Bécon (avec Nina Myral)	- D 2032	
	(Les deux faces ci-dessus avec accomp. de piano)		
		Ca juillet 1929	
KI 2548-2	La Noce d'Arthemise -Le repas de nocés	Od 165.712	
KI 2549-1	La Noce d'Arthémise -La nuit de nocés (a)	- 165.712	
KI 2550-1	Le baptême des z'oziaux (b)	- 165.713	
KI 2551-1	Chez le Docteur	- 165.713	
	(a) avec accordéon et piano		
	(b) avec piano		
		novembre 1929	
KI 2770-2	La Fable à Toto	Od 165.849	
KI 2771-1	Le Hoquet Chinois (1ère partie)	- 165.850	
KI 2772-2	" " (2ème partie)	- 165.850	
KI 2773-3	La Chasse au Lion	- 165.849	
		janvier 1930	
KI 2980-2	Chez le Pharmacien	Od 165.927	
KI 2981			
KI 2982-2	Chez le Juge	- 165.927	
KI 2983-2	Merci bien, M'sieu-Dames	- 165.928	
KI 2984-2	Pour rire en société	- 165.928	
	NOTE: La matrice KI 2981 est curieusement attribuée..à Charlius.		
		Ca mars 1930	
KI 3191-3	Un Début au Théâtre	Od 165.969	
KI 3192-2	L'embouteillage	- 165.969	
		Ca juin 1930	
KI 3403-1	American-Dentist	Od 238.044	
KI 3404-2	A la Poste (a)	- 238.044	
KI 3405-2	Chez la Somnambule	- 238.045	
		Ca juin 1930	
KI 3406-1	Au magasin	Od 238.045	

		Ca septembre 1930	
KI 3666-1	Au Salon de l'Auto (a)	Od	238.162
KI 3667-2	La Tour Eiffel S.V.P (a)	-	238.162
<i>(a) avec une partenaire féminine non identifiée.</i>			
		novembre 1930	
KI 3757-2	Les Gaités de la Radio (a)	Od	238.188
KI 3758-2	Les Gendarmes à pied (b)	-	238.188
<i>(b) accomp. de piano.</i>			
		décembre 1930	
KI 3886-2	Le Fauconnier du Roy	Od	238.234
<i>(Drame un peu de cape, beaucoup d'épée)</i>			
KI 3887-2	En Chemin de Fer	-	238.234
		fin décembre 1930	
KI 4000-3	A la Foire a) Au Manège b) A la Loterie c) Chez les phénomènes		238.283
KI 4001-3	A la Foire a) la Lutte b) la Ménagerie et chez la Belle Fathma		238.283
NOTE : On reconnaît immédiatement la voix caractéristique de Pauline Carton (non mentionnée sur l'étiquette). On entend également une autre partenaire féminine, non identifiée.			
		Ca janvier 1931	
KI 4083-2	Le Mistinguo (a)	Od	238.320
KI 4084-2	A la Caserne	-	238.320
<i>(a) avec accomp. d'orchestre (prob. A. Cadou)</i>			
		Ca février 1931	
KI 4171-1	Chez le Pédicure	Od	238.354
KI 4172-2	Au Garage	-	238.354
		Ca avril 1931	
KI 4299-2	Toto mange ta soupe	Od	238.097
KI 4300	Chez l'bistro	-	238.397
		Ca mai 1931	
KI 4407-1	La Fanfare de Mouillepot	Od	238.467
KI 4408-1	Boulou-Boulou	-	238.467
		Ca juin 1931	
KI 4499-2	A propos d'clous	Od	238.499
KI 4500-1	Chez le Magnétiseur	-	238.499
KI 4501			
KI 4502-2	Tout va bien	-	238.800
NOTE: Matrice KI 4501 non identifiée.			
		même date	
KI 4510-1	T'y dis-t'y oui ? (film "En bordée")(a) (Couplage "Dans les rues de Toulon" par Bach.) <i>(a) avec accomp. de piano.</i>	Od	238.810
		Fin juin 1931	
KI 4624-2	Toto au Jardin des Plantes	Od	238.800
KI 4625-2	Chez le Tailleur	-	238.855
KI 4626-2	Le Roi des Commis-Voyageurs	-	238.855
		même date	
KI 4632-2	Chez le Notaire	Od	238.856
KI 4633-2	A l'institut de beauté	-	238.856
		Fin novembre 1931	
KI 5060-2	Le bandit Corse	Od	250.087
KI 5061-1	Deux bons copains	-	250.087

		Fin janvier 1932	
KI 5208-2	L'accident (a)	-	250.156
KI 5209-2	Chez le Contrôleur des Contributions	-	250.156
<i>(a) avec une partenaire féminine non identifiée.</i>			
		Ca 20 février 1932	
KI 5256-1	Les Marins Bretons	Od	250.173
KI 5257-1	Le Cuistot	-	250.173
KI 5258-1	Aux Objets Trouvés	-	250.177
KI 5259-1	Réunion Electorale	-	250.177
		Ca 20 mars 1932	
KI 5322-1	Chez le Peintre	Od	250.200
KI 5323-1	Attaque Nocturne	-	250.200
		Ca 15 avril 1932	
KI 5356-1	Les Joles du Téléphone	Od	250.209
KI 5357-1	Ah! c'permis de conduire	-	250.209
		même date	
KI 5362-1	A la Boxe	Od	250.208
KI 5363-1	Tu te tues-t-y ?	-	250.208
		fin juin 1932	
KI 5458-2	Une drôle d'escouade	Od	250.242
KI 5459-2	Chez l'apothicaire	-	250.242
		même date	
KI 5464-2	Chez le Coiffeur	Od	250.243
KI 5465-2	Les Deux Concierges	-	250.243
		fin octobre 1932	
KI 5622-1	Toto a bobo	Od	250.300
KI 5423-1	Le Trouffion Mélomane	-	250.300
		fin novembre 1932	
KI 5718-1	Aux Bains de Mer	Od	250.335
KI 5719-1	A l'infirmerie	-	250.335
		fin janvier 1933	
KI 5830-1	Chez le Costumier	Od	250.384
KI 5831-1	Un Domestique Modèle	-	250.384
		début février 1933	
KI 5846-1	Au Restaurant	Od	250.391
KI 5847-1	Le Testament d'Ugène	-	250.391
		fin février 1933	
KI 5876-1	Les Pompiers de Nanterre	Od	250.401
KI 5877-1	Le Couronnement de la Rosière	-	250.401
		fin mars 1933	
KI 5926-1	Chez le Chapelier	Od	250.429
KI 5927-1	Un Joyeux Malade	-	250.429
		même date	
KI 5932-1	A la Cantine (a)	Od	250.430
KI 5933-1	Z'allio! Z'allio! <i>(a) Piano: F Heintz</i>	-	250.430
		début juillet 1933	
KI 6140-2	Tranquill'Hotel	Od	250.498
KI 6141-2	Chez l'avocat	-	250.498
		fin novembre 1933	
KI 6307-1	Au Bureau des Naissances	Od	250.557
KI 6308-2	Chez le Percepteur	-	250.557
KI 6309-1	Un Joyeux Prisonnier	-	250.558
KI 6310-1	Le Professeur Dodièze	-	250.558

		fin janvier 1934	
KI 6474-2	Chasse Réservee	Od	250.607
KI 6475-1	On peut s'tromper	-	250.607
KI 6476-2	La Pêche à la Belle-Mère	-	250.608
KI 6477-2	Le père Lamourette	-	250.608
		fin février 1934	
KI 6517-2	Occasion Exceptionnelle	Od	250.620
KI 6518-2	Chez les Chiens-Chiens	-	250.620
KI 6521-2	Le Pâtre des Grands-Boulevards	Od	250.628
KI 6522-1	Chez le Commissaire	-	250.628
		fin avril 1934	
KI	A la Charcuterie	Od	250.689
KI	Un Bock bien tiré	-	250.689
KI 6672-2	Chez le Cordonnier	-	250.690
KI 6673-2	Chez le Rebouteux	-	250.690
KI 6674-2	Conférence sur le Mariage	-	250.691
KI 6675-1	Chez le Fourreur	-	250.691
		début octobre 1934	
KI 6854-1	Jeunes Mariés (a)	Od	250.742
KI 6855-2	Le Soldat Poireau	-	250.742
KI 6860-2	A la Halle aux Poissons	-	250.757
KI 6861-2	Chez le Marchand d'vélos	-	250.757
	<i>(a) avec une partenaire féminine non identifiée. La prise 2 de cette matrice fut réservée à une publicité pour les Magasins Lévlitan.</i>		
		début novembre 1934	
KI 6942-2	Mots croisés	Od	250.782
KI 6943-2	Chez le photographe	-	250.782
		Ca 15 décembre 1934	
KI 6997-2	Oh! Punaises (1ère partie)	Od	250.798
KI 6998-2	Oh! Punaises (2ème partie)	-	250.798
KI 6999-2	La Lettre de Lacourgette	-	250.799
KI 7000-2	Chez le Boucher	-	250.799
		début mars 1935	
KI 7136-2	Le Gros Lot	Od	250.851
KI 7137-2	Oh! Funérailles	-	250.851
		fin avril 1935	
KI 7195-2	A l'Agence Matrimoniale	Od	250.880
KI 7196-2	Au Bureau de Placement	-	250.880
KI 7197-2	Au Cinéma (a)	-	250.881
KI 7198-2	Au Bureau de Tabac	-	250.881
	<i>(a) avec une partenaire féminine non identifiée</i>		
		septembre 1935	
KI 7369-2	Toto apprend le piano (1ère partie) (a)	Od	250.952
KI 7370-2	Toto apprend le piano (2ème partie)	-	250.952
	<i>(a) avec une partenaire féminine non identifiée</i>		
KI 7372-1	A la Salle des Ventes	Od	250.953
KI 7373-2	Un homme occupé	-	250.953

NOTE: Matrice KI 7371 non identifiée.

		début juin 1936	
KI 7587-2	Dingo-Radio (1ère partie)(a)	Od	281.040
KI 7588-1	Dingo-Radio (2ème partie)	-	281.040
KI 7589-2	Un Heureux Veinard	-	281.042
KI 7590-2	Le Fil à la Patte	-	281.041
KI 7591-2	Le plus beau Cochon de France	-	281.041
KI 7592-2	L'inspection de l'Adjudant	-	281.042
		Ca 20 Octobre 1936	
KI 7709-1	Appartement à louer	Od	281.084
KI 7710-1	Un Garçon d'avenir	-	281.084
		début décembre 1936	
KI 7768-1	A la Roulette	Od	281.106
KI 7769-1	Aux Courses	-	281.106
		fin janvier 1937	
KI 7840-1	Le Cousin Campistol	Od	281.134
KI 7841-1	Les Travailleurs du Chapeau	-	281.134
		fin février 1937	
KI 7904-1	Au Bal Musette (1ère partie)	Od	281.152
KI 7905-1	Au Bal Musette (2ème partie)	-	281.152
		mars 1937	
KI 7920-1	Chez le Fakir	Od	281.156
KI 7921-1	Chez le Fleuriste	-	281.156
		Ca 15 avril 1937	
KI 7950-1	Un Type à tics	Od	281.163
KI 7951-1	Les Haricots Rouges	-	281.163
		début juin 1937	
KI 8064-1	Au Bon Papa Gâteau (Chez le pâtissier)	Od	281.187
KI 8065-1	Soir de Culte	-	281.187
		fin juin 1937	
KI 8080-1	C'te pov' Madame Patrouillard	Od	281.192
KI 8081-1	Le Suisse et l'Bedeau	-	281.192
		fin septembre 1937	
KI	Chez les Cannibales	Od	281.207
KI	Toto en ballade	-	281.207
		fin octobre 1937	
KI 8200-1	Soirée de Gala	Od	281.217
KI 8201-1	Le Garde-Champêtre est bon enfant	-	281.217
KI 8202-1	Au Café de la Gare (1ère partie)	-	281.218
KI 8203-1	Au Café de la Gare (2ème partie)	-	281.218
		début avril 1938	
KI 8454-1	Toto à l'école (1ère partie)	Od	281.263
KI 8455-1	Toto à l'école(2ème partie)	-	281.263
KI 8456-1	Un Duel à mort	-	281.264
KI 8457-1	La Bleusaille	-	281.264
		décembre 1938	
KI 8690-1	Toto fait de l'auto	Od	281.309
KI 8691-1	Deux de l'Infanterie	-	281.309

G. Roig 01/93

DISCOGRAPHIE DE MISTINGUETT

Avant-propos

Après au gain, travailleuse forcenée et exigeante, fichu caractère, tout a été dit sur cette artiste exceptionnelle et d'abord par elle-même dans ses Mémoires intitulées "Toute ma vie" (Julliard, 1954)

Sur le plan discographique pur (notre domaine essentiel), on peut dire que ce fut sans doute la seule artiste qui put se permettre d'enregistrer en même temps les mêmes titres avec les mêmes orchestres...pour 2 ou 3 marques concurrentes...

Et que penser de ces fameux enregistrements "attrape-nigauds" de chez Pathé soit-disant "spécialement réglés pour la danse par Mlle MISTINGUETT", et dans lesquels elle n'intervenait pas...

Et, pour terminer, on notera enfin l'incroyable légèreté avec laquelle étaient rédigées les étiquettes des disques: Orthographe fantaisiste, titres ou noms propres écorchés, erreurs grossières, omissions ou absence de la plus élémentaire information... Il n'est pas sûr que la situation se soit beaucoup arrangée depuis..

G.R

MISTINGUETT (Jeanne Bourgeois)

Enghien-les Bains, 3 Avril 1875

Bougival, 5 Janvier 1956

Les rééditions Odéon, CBS et Sony proviennent des disques d'origine Odéon, tandis que les Pathé, Columbia, EMI, Punch .. proviennent des Pathé et Columbia. Quant aux rééditions microsillon Vega et autres, elles sont généralement issues des "saphirs" Pathé ainsi que des Pathé X, en toute illégalité à l'époque.

La plupart des airs enregistrés par Mistinguett sont des succès de ses différentes revues. Les étiquettes ne le précisant que très rarement, nous comblerons cette lacune.

(Tous enregistrements à Paris, sauf indication contraire)

Boucot et Mistinguett, accompagnement d'orchestre

- | | | |
|------|--|-------------------|
| | | Ca septembre 1920 |
| 2782 | Le Gri-Gri d'amour (duo grivois) | Pat 4475, 4250 |
| 2784 | Les Chanteurs de Cour(s) (duo comique) | - 4475 |
| | ° 2783 est un cylindre-maitre de Marcellly... | |
| | ° 2784 était interprétée dans la revue "Paris qui jazz" (Casino de Paris, 2 Octobre 1920). Ce titre a été recouplé avec "California rose" gravé 5 ans plus tard, sous le même numéro de catalogue... | |
| | ° 2782 a été pareillement recouplé avec "Le Fado", enregistré également en 1925 sur n° de catalogue 4250. Ces deux recouplages figurent au catalogue Pathé de 1926. | |

Mistinguett, accompagnement d'orchestre

- | | | |
|----------|---|--------------------|
| | | début octobre 1920 |
| 2852 | Mon Homme | Pat 4480 |
| 2853 | Kalamazou | - 4480 |
| | ° "Mon homme" était interprété dans la revue "Paris qui jazz". | |
| | ° L'orchestre accompagnateur est celui de Laurent Halet. | |
| | | même date |
| 2857 | Elle s'appelait Caroline | Pat 4479 |
| 2858 | Toute petite | - 4479, 4052 |
| | ° 2857 : Etait interprétée dans la revue "Paris qui rit" (Casino de Paris 1918). Mistinguett chante en réalité "Elle s'appelle Caroline", titre figurant d'ailleurs au catalogue Pathé de l'époque. | |
| | | novembre 1921 |
| 3441 | Une Femme qui passe (duo avec André Randall) | Pat 4042 |
| 3442 | Oui...non (duo avec André Randall) | - 4042 |
| | ° Ces deux titres de la revue "Paris en l'air" (Casino de Paris, 28.10.21), tout comme le suivant | |
| | | ca décembre 1921 |
| 3462 | J'en ai marre | Pat 4052 |
| | | ca mars 1923 |
| (N) 4505 | La Java | Pat 4108, X 4019 |
| NS 33 | | Sal 100204, S 204 |
| 4507 | En douce | Pat 4108 |
| NS 35 | | Sal 100204, S 204 |

- 4508 R Pardon Mam'zelle (duo japonais avec Saint-Granier) Pat 4109
(Couplage: "C'est jeune et ça n'sait pas" par Saint-Granier.)
° "En douce" et "La Java" étaient interprétés dans la revue
"En douce" (Casino de Paris, 21 ou 22.12.22)
ca novembre 1924
- 2 Oh! Mademoiselle (duo comique avec Boucot) Pat 4184
NS 231 d° Sal 21
(N) 6 Ils n'ont pas ça (duo populaire avec Saint-Granier) Pat 4185, (X) 4020
(X) 4020: Couplage "Marquita" (Marcheta) par Saint-Granier.)
(N) 14 La Belote Pat 4184, X 4019
NS 232 d° Sal 21
16 Mon bus'ness Pat 4185
? Rosalie (duo populaire, avec Saint-Granier) - 4186
(Couplage; "Yo t'aime et yo t'adore" par Saint-Granier, publié
auparavant sur Pathé 4140 vers janvier 1924)
° Tous (?) ces titres interprétés dans la revue "Bonjour Paris"
(Casino de Paris, 8.11.24)
NOTA: Les faces X 40.. que l'on trouvera dans cette discographie
ont été "pantographiées" des cylindres-maitres en disques à
gravure latérale (à aiguille) vers Mars-Avril 1927. Ils sont au cata-
logue Actuelle 1927, mêlés à la série X 43., matrices préfixées N.

Melle Mistinguett (Sans aucune indication d'accompagnement)

- 200245 Valencia ca décembre 1925 Pat 4252, X 4010
NS 614 d° Sal 172
200246 Depuis qu'j'ai fait couper mes cheveux Pat 4252
200247 J'ai qu'ça... 4251
NS 617 d° Sal 174
200248 C'est marrant... Pat 4251, (X) 4341
NS 616 d° Sal 174
200249 California Rose (La Plus belle Rose) (duo avec Pat 4250, 4475
NS 618 d° Marthe Berthy) Sal 173
NS 619 Quand c'est bien fait (duo avec André Randall) Sal 173
200251 Le Fado Pat 4250, X 4010
NS 620 d° Sal 172

° La matrice 200250 n'est pas identifiée. Elle correspond très
probablement à "Quand c'est bien fait".

° L'orchestre accompagnateur est celui de Fred Melé

° Tous ces titres étaient interprétés dans "La Revue Mistinguett"
(Moulin-Rouge, 11.11.25)

° Les interprétations reproduites sur Salabert aiguille et Pathé
saphir sont en principe issues des mêmes cylindres-maitres.

Orchestre Jazz Fred Melé du théâtre du Moulin Rouge

17 septembre 1926

- KI 910 C'est chic les longs pantalons (Oxford Bags) Od 49138
KI 911 Susie (If you knew Susie) - 49140
KI 912 Depuis que j'ai fait couper mes ch'veux - 49141
KI 913 Valencia - 49139
KI 914 C'est marrant - 49147
KI 915 J'ai qu'ça - 49146

° Les disques Odéon comportent encore, à cette période, un
numéro différent par face, le plus petit étant le n° de catalogue.

Jazz Fred Melé ou Fred Mele et son Jazz du Moulin-Rouge

17 décembre 1926

- KI 1013-4 J'suis nature Od 166.012
KI 1014-4 Ca... c'est Paris - 166.010
KI 1015-4 Il m'a vue nue - 166.010
KI 1016-4 Marie ! - 166.012

° Les prises 1 et 2 sont du 11 décembre 1926.

27 décembre 1926

- KI 1111-2 Charlotte Od 166.025
KI 1113-2 Dorothy - 166.025
KI 1114-2 Chéri Je t'aime - 166.026
KI 1115-2 Qui ? (Who ?) - 166.026

° KI 1112 non identifiée.

° KI 1016 : réplique par deux voix masculines (Très probablement
Earl Leslie et Jean Gabin.)

° Les 8 titres ci-dessus étaient interprétés dans la revue "Ca ..c'est
Paris" (Moulin-Rouge, 21.12.26)

Accompagnement d'orchestre

ca janvier 1927

- (N) 200638 Ca c'est Paris Pat (X) 4338
NS ? d° Sal 495
(N) 200639 Il m'a vue nue Pat (X) 4338
NS ? d° Sal 495
(N) 200640 J'suis nature Pat (X) 4339
NS ? d° Sal 496
(N) 200641 Mary...(Marie...) Pat (X) 4339
NS ? d° Sal 496
(N) 200642 Ah! dis, Charlottel Pat (X) 4340
NS ? d° Sal 382
(N) 200643 C'est marrant... Pat inédit
NS ? d°
(N) 200644 Dorothy Pat (X) 4340
NS ? d° Sal 382
(N) 200645 La Femme Nue Pat (X) 4341

° (X) 4341 Couplage matrice 200248

° (N) 200641 : Ici également on entend deux voix masculines non
identifiées.

° Cette série est la première qui soit consacrée à Mistinguett en
disques à aiguille issus des cylindres-maitres enregistrés en gra-
vure verticale. Ce système va survivre quelques années et donner
naissance à la filière "Pathé Actuelle Needle-cut" déjà en usage
depuis 4 ans aux U.S.A. Dès 1927 Pathé commercialise à la fois
des pressages saphir et aiguille portant un même numéro de ma-
trice, précédé de la lettre N (Needle en version aiguille) et de
catalogue, précédé d'un X en version aiguille.

° En principe, Pathé X et Salabert aiguille sont identiques. Cette
invraisemblable situation va se prolonger encore deux ans...

Fred Melé et son Sinfonic-Jazz ou Sinfonic-Jazz (de) Fred Melé

("Jazz Fred Melé du Moulin-Rouge" sur Od 166.108)

3 mai 1928

- KI 1671-2 Parisette Od 166.105
KI 1672-1 La java de Doudoune (avec Jean Gabin) - 166.106
KI 1673-2 Julie, c'est Julie (avec Jean Gabin) - 166.106

KI 1674-2	On m'suit	-	166.107
KI 1675-1	Tout ça c'est pour vous (Un Brin de sourire)	-	166.107
KI 1676-2	Mitsou (C'est une gosse de Paris)	-	166.105
KI 1677-2	C'est un petit rien (Pretty little Thing)	-	166.108
	(avec Jean Gabin)		
KI 1678-2	Paname n'est pas Paris	-	166.108
	° Jean Gabin n'est pas nommé sur toutes les étiquettes.		
	° Les programmes d'époque orthographient "Symphonic-Jazz"...		
	<u>Accomp d'orchestre</u>		

		ca début avril 1928	
(N) 201177	Parisette	Pat (X) 3617	
NS 1781	d°	Sal 791	
(N) 201178-1	Julie...c'est Julie	Pat (X) 3615	
NS 1782	d°	Sal 792	
(N) 201179	C'est un petit rien (Pretty little Thing)	Pat(X) 3617	
(N) 201180	Paname n'est pas Paris	Pat (X) 3616	
NS 1784	d°	Sal 791	

		ca avril 1928	
(N) 201200	La Java de Doudoune (avec Jean Gabin)	Pat (X) 3615	
NS 1815	d°	Sal 792	
(N) 201201	Mitsou (C'est une gosse de Paris)	Pat (X) 3616	
(N) 201202	Tout ça c'est pour vous (La marchande de	Pat (X) 3618	
(N) 201203	On m'suit (avec Jean Gabin) fleurs)	Pat (X) 3618	
		Sal 793	

° Il n'est pas certain que les versions Salabert et Pathé X soient identiques, les versions Pathé à aiguille étant, à cette période, réalisées en gravure directe, contrairement aux Salabert toujours retranscrits des cylindres-maitres.(Daniel Nevers)

° Tous ces titres étaient interprétés dans la revue "Paris qui tourne" (Moulin-Rouge, 18.04.28)

° Jean Gabin, quoique non mentionné, chante dans 201179.

Il ne figure d'ailleurs jamais sur les étiquettes Pathé saphir.

° L'orchestre accompagnateur est celui de Fred Mêlé.

° 201178: Deux partenaires masculins non identifiés sont présents.

Melodic-Jazz d'Edmond Mahieux

		27 novembre 1929	
KI 2747-2	Rita	Od 166.237	
KI 2748-2	Gosse de Paris	- 166.237	
KI 2749-1	C'est tout ce que j'ai	- 166.238	
KI 2750-2	Qu'est-ce que j'ai donc	- 166.239	
KI 2751-2	Mon homme est parti (sketch dramatique	- 166.238	
	avec Henri Garat)		

° Ces 5 titres de la revue "Paris-Miss" (Casino de Paris, 12.11.29) début novembre 1929

(N) 202003	Moineau de Paris	Pat (X) 3770	
(N) 202004	Rita	- (X) 3768	
(N) 202005	Gosse de Paris	- (X) 3769	
(N) 202006	Qu'est-ce que j'ai donc ?	- (X) 3768	
(N) 202007	C'est tout ce que j'ai	- (X) 3769	
(N) 202008	Mon Homme est parti	- (X) 3770	

° Seules quelques étiquettes de "Moineau de Paris" renvoient à la revue "Paris-Miss".

		° Nous n'avons pas rapporté les lettres A ou B succédant au n° de matrice.: "A" semble correspondre à la gravure latérale, "B" paraît dévolu à la gravure verticale. (Daniel Nevers)
		° La présence d'Henri Garat n'est pas signalée dans 202008. début novembre 1929
(N) 202026	You Were Meant for Me (Qu'est-ce que je pourrais faire) (film "Broadway Melody")	Pat (X) 3772
		° 202026: Contrairement à ce que ce libellé pourrait laisser supposer, la chanson est interprétée en français...
(N) 202027	I'm on my Way Home	- (X) 3772
(N) 202028	Oui	- (X) 3773
(N) 202029	Un Tango dans tes bras	- (X) 3773
		° 202027: Présence de deux partenaires masculins non signalée sur l'étiquette.
		° 202028 et 202029: Duos avec Henri Garat, non signalés. 4 décembre 1929
KI 2782-2	Le Moineau de Paris (sur l'air de "New-York")	Od 166.243
KI 2783-3	I'm on my Way Home (avec Henri Garat et Walter Horne)	- 166.244
KI 2784-2	Oui (duo avec Henri Garat)	- 166.239
KI 2785-1	Qu'est-ce que je pourrais faire (You Were meant for me)(avec Henri Garat)	- 166.244
KI 2786-2	Un Tango dans tes bras	- 166.243
		° KI 2783: Walter Horne est souvent sacrifié sur les étiquettes.
		° KI 2786: avec Henri Garat, non signalé.
		<u>Melodic-Jazz du Casino de Paris (Melodic-Jazz d'Edmond Mahieux)</u>
		27 juillet 1930
KI 3547-2	Je chante dans mon bain (Singing in my Bathtub)Od	166.337
	(Revue "Paris qui remue")	
KI 3548-2	La Petite Femme de Paris (Stein song)	- 166.337
KI 3549-2	Les Barbus	- 166.338
KI 3550-3	Je cherche une petite place	-166.338
KI 3551-3	Rita	- 166.339
		° Les 3 prises, chose rare, ont toutes été réalisées au cours de la même séance...
		22 novembre 1930
KI 3876-2	Oh! Que j'aime Paris	Od 166.339
		16 décembre 1930
KI 3926-2	Camille	Od 166.380
KI 3927-2	Prenez mes fleurettes	- 166.380
KI 3928-1	Je n'ai pas le temps (avec Roger Dann)	- 166.381
KI 3929-2	C'est moi Mérie (avec Roger Dann)	- 166.381
		décembre 1930
(N) 202722	C'est moi Mérie	Pat (X) 3915
(N) 202723	Je n'ai pas le temps (We're uncomfortable) (avec Roger Dann)	- (X) 3916
(N) 202724	Camille	- (X) 3917
(N) 202725	Prenez mes fleurettes (Sur les motifs du "tango des fauvettes")	- (X) 3918
(N) 202726	Les Barbus	- (X) 3915
(N) 202727	Je cherche une petite place	- (X) 3918
(N) 202728	Oh! Que j'aime Paris (Back to gay Paree)	- (X) 3917
(N) 202729	La Petite Femme de Paris (Stein song)	- (X) 3916

- ° 202722et202723 : avec un partenaire non signalé (Roger Dann)
- ° L'orchestre accompagnateur est celui d'Edmond Mahieux.

18 septembre 1931

KI 4779-2	J'ai des Touches (revue du Casino de Paris "Paris qui brille") (répliques par M. Jacques Pills)	Od 166.474
KI 4780-2	Garde-moi (Chorus par les Double-Two)	- 166.475
KI 4781-2	Dans l'escalier (à travers les barreaux)	- 166.475
KI 4782-2	Dans les bouges la nuit (revue du Casino de Paris "Paris qui brille")	- 166.474

- ° Les prises 1 avaient été enregistrées (et refusées) le 11.09.31.
- ° Jacques Pills est prénommé Jac sur certaines étiquettes...
- ° Double-Two : Groupe vocal éphémère composé de Pills, Tabet, Destrey, Dawson.
- ° Mistinguett devient désormais sur les étiquettes "L'Impératrice du Music-Hall."
- ° Ces airs, ainsi que ceux qui suivent, proviennent de la revue "Paris qui brille" (Casino de Paris, 16.10.31)

Melodic-Jazz d'Edmond Mahieux (Orchestre du Casino de Paris)

21 septembre 1931

203184	Dans les bouges la nuit	Pat X 94092
203185-1	A travers les barreaux de l'escalier	- X 94099, X 94157
203186	Garde-moi (avec quatuor vocal)	- X 94093
203187	J'ai des touches	- X 94093
203188-1	Un Boy c'est gentil	- X 94092

- ° 203187 comporte des interventions chantées qu'à l'audition on n'attribuerait ni à Pills, ni à Tabet.
- ° On connaît des disques X 94092 libellés ainsi "Mistinguett du Casino de Paris, direction Mahieux (!!!)

2 octobre 1931

203211	Sous les Ponts	Pat X 94157
203212	Le Tambour-Major	- X 94100
203213-1	C'est Vous qui rendez mon coeur fou (You're Driving Me Crazy)	- X 94099
203214	Nuits de Paris (Rio de Janeiro)	- X 94100
203215	Viens ("Mir ist so nachdir")	- X 94101

- ° 203211 ; Avec accordéon et chœurs, non signalés.
- ° 203213 et 203214 : Avec quatuor vocal.

Rico's Creole Band Orquesta même jour

203216	The Peanut Vendor- La Marchande de Cacahuètes	Pat X 94101
--------	---	-------------

° Le titre s'inverse d'une étiquette à l'autre. "La marchande" devient parfois "un marchand"...

Accompagnement à l'accordéon et par le Melodic Jazz du Casino de Paris

11 octobre 1931

KI 4834-2	Le Tambour-Major (Song of the Dream)	Od 166.485
KI 4835-2	Sous les Ponts (Chorus par les Double-Two)	- 166.484
KI 4836-2	Une Nuit de Paris (Rio de Janeiro) (Chorus d°)	- 166.484
KI 4837-2	C'est Vous qui rendez mon Coeur fou	refusé
KI 4838-2	Viens	- 166.485
KI 4839-2	C'est une Valse Musette	- 166.483

- ° KI 4834 à 4838 : "de la revue du Casino de Paris "Paris qui brille"

Rico's Creole Band

même date

KI 4840-2	La Rumba d'amour (Peanut Vendor)	Od 166.483
-----------	----------------------------------	------------

Orchestre direction Pierre Chagnon

14 novembre 1933

CL 4548-1	Tout ça n'arrive qu'à moi (de la revue des Folies-Bergères)	Col DF 1354
CL 4549-1	C'est vrai (d°)	- DF 1354

avec André Randall, Lino Carenzio et Mlle JadeOrchestre des Folies-Bergères dir. Maurice Hermitte

2 ou 3 décembre 1933

KI 6339-1	Tout ça n'arrive qu'à moi (revue "Folies en folie")	Od 166.719
KI 6340-2	C'est vrai (d°)	- 166.719
KI 6341-1	Sur le Boulevard des Italiens (Un flirt sur le Boulevard en 1860)(1ère partie)	- 166.720
KI 6342-1	" " " " (2ème partie)	166.720

Orchestre direction Pierre Chagnon

8 décembre 1933

CL 4580	La Chanson de la Marine	Col DF 1377
CL 4581	Valse de l'Ombre (Shadow Waltz) (film "Gold Diggers of 1933")	- DF 1377

- ° Trois prises de chaque titre, toutes refusées...

- ° Bien que présent au catalogue, ce disque ne paraît pas avoir été commercialisé.

avec André Randall, Lino Carenzio et Mlle Jade (1)Accomp. d'orchestre/ Orchestre Mahieux

7 décembre 1933

E 204250	Tout ça n'arrive qu'à moi (revue "Folies en folie")	Pat PA 45
E 204251	C'est vrai (d°)	- PA 45
E 204252-1	Sur le Boulevard des Italiens (1ère partie) (1)	- PA 46
E 204253-1	" " " " (2ème partie)(1)	- PA 46

- ° Sur PA 45 il est indiqué "Orchestre du Casino de Paris" (!)

avec André Randall, Xavier Lemerrier et Mlle JadeOrchestre direction Pierre Chagnon

13 décembre 1933

CL 4601-1	Un Flirt sur le Boulevard en 1860 (1 ère partie)	Col DF 1380
CL 4602-1	" " " " (2ème partie)	- DF 1380

(de la revue des Folies-Bergères 1933-34)

- ° 3 prises enregistrées au cours de cette séance...

Orchestre direction Marcel Cariven

9 septembre 1936

CL 5847-1	Pour être heureux...chantez (film "Rigolboche")	Col DF 1987, BF 295
CL 5848-1	Où, je suis de Paris (film "Rigolboche")	- DF 1988, BF 297
CL 5849-1	Au fond de tes yeux (d°)	- DF 1988, BF 296
CL 5850-1	Pot-pourri sur les refrains de Mistinguett (Je suis née dans le faubourg St-Denis J'en ai marre- La Java- La Belote- En Douce- Mon Homme- On m'suit)	- DF 1987, BF 295

- ° CL 5847 et 5848 également couplées sur Col DF 1989.

- ° On notera que, de 1933 à 1936, La Miss n'a rien enregistré...

° Sur BF 295, le pot-pourri est retiré " En fredonnant les airs de la Miss".

Orchestre du Casino de Paris, direction Marcel Pagnoul

19 janvier 1938

- CL 6528-1 Juliette (avec Léo Kock) Col DF 2311
 CL 6529-1 Je cherche un Millionnaire (avec Léo Kock) - DF 2311
 CL 6530-1 Avez-vous Hubert ? (avec Léo Kock) - DF 2312, BF 296
 CL 6531-1 Je vous ai reconnu - DF 2312, BF 297
 CL 6532-1 Sous les becs de gaz - DF 2390

° Sur toutes les étiquettes : "de la revue du Casino de Paris " "Féerie de Paris".

Orchestre direction Marcel Cariven

4 avril 1938

- CL 6641-1 Si tu vas sur le Port Col DF 2379
 CL 6642-1 Mon Homme (Revue du Casino de Paris "Paris qui jazz") - DF 2390
 CL 6643-1 Mon Ganster (revue de l'Alhambra "Fleur de Paris") DF 2396
 CL 6644-1 Tu m'aimes, dis, chéri ? (avec Léo Kock) DF 2379
 (Revue du Casino de Paris "Féerie de Paris")
 CL 6645-1 Toute Petite (revue de l'Alhambra "Fleur de Paris") DF 2396

Orchestre direction Marcel Cariven

12 Juin 1942

- CL 7620-1 Titine Col DF 2896
 CL 7621-1 On le joue pour nous - DF 2895
 CL 7622-1 Fleur de Paris - DF 2896
 CL 7623-1 La Tour Eiffel est toujours là - DF 2895

Gérard Roig Marc Monneraye
 Gilbert Humbert Claude Thuillier
 Maurice Dard (In memoriam)

Avec le concours de la Phonothèque de Radio-France, de Jacques Primack...
 ...et l'aide précieuse, en particulier pour la datation, de Daniel Nevers.

LE DISQUE ET LA RADIO

Quelques statistiques...

Sans être un cache-misère comme pour les radios locales aujourd'hui, le disque a, depuis toujours, été largement utilisé par la radio. Qui ne se souvient des fameux "Disques des auditeurs"? Mais le disque c'est aussi un indispensable moyen de vulgarisation ou d'illustration sonore.

Nous avons donc sélectionné au hasard quelques journées extraites de programmes radio des années 30-50 afin d'y phonoscooper l'importance du disque à l'époque dans les programmes des stations de radio en apparence éclectiques. Sur un plan général on constate :

- Une ouverture sur toutes les radios de province et du monde : On y donne autant d'importance aux programmes de Limoges, Radio-Normandie, Königsberg, Radio-Maroc, Bruxelles (en flamand), Scottish régional qu'aux stations de Paris.
- L'aspect culturel très marqué des programmes: Importance énorme des Concerts symphoniques, opérettes, musique de genre etc.. qui devaient forcément plaire aux auditeurs d'alors (Voir journée du 11 Juin 1933). Cet aspect culturel empesé de la T.S.F se retrouve dans les chroniques des nouveaux disques dont les auteurs passent systématiquement sous silence tout ce qui concerne l'accordéon ou les chansonnettes. Cet état d'esprit un peu condescendant envers le "populaire" se retrouve, par exemple, chez Florian Bruyas à propos des opérettes marseillaises ("...Il n'y a pas grand chose à dire de cette opérette "Au pays du soleil"...de la "Belle Hélène" aux "Gangsters du Château d'If", quel abîme...Passons sur cette oeuvrette sans prétention "Un de la Canebière" etc..)
- Avant d'être non-stop 24h sur 24, n'oublions pas que, pendant des décennies, les émetteurs étaient muets une partie de la journée : Sur le Poste Parisien, en 1936, pas d'émission entre 14h et 18h et, en 1945, entre 8h45 et midi !

TSF Programmes n° 143 du 11.06.33

Emetteurs principaux: Radio-Paris, Poste Parisien, Tour Eiffel et Paris P.T.T
 Ce qui frappe c'est l'importance des retransmissions en direct ; Presque chaque jour le "sans-filiste" a le choix entre concerts de musique symphonique, théâtre ou opéra. Dans ces conditions, le disque est réduit à la portion congrue. Pour la journée du dimanche 11 Juin 1933 sur Radio-Paris elle n'atteint pas 2h soit 10% de l'horaire total. Par contre une bonne partie de la matinée est consacrée...à des cours de langue espagnole et de comptabilité. Foin du repos dominical ! En soirée, on a droit à un patch-work orchestral où se retrouvent Verdi, Messager, Paul Delmet. Sur le Poste Parisien, après quelques mélodies de Gustave Nadaud, c'est une soirée Werther...

La Semaine Radiophonique n° 152 du 24.05.36

L'hebo ne reconnaît que 4 genres: Variétés, Concerts, Théâtre parlé, Théâtre lyrique (sic). Il signale qu'il y a 2.825.587 postes de T.S.F déclarés en France. Aux émetteurs précédents sont venus se joindre Radio-Cité et Ile de France. Journée du dimanche 24 Mai 1936 sur le Poste Parisien

Il y a une coupure entre 14 et 18h. La station diffuse une quinzaine d'émissions à base de disques soit près de 50% du temps total.

Semaine radiophonique n° 36 du 4.09.38

Journée du Samedi 10 Septembre 1938

La part des disques est énorme. Il y a en a par exemple, de 6h30 à 11h15 du matin sans discontinuer. Por cette seule journée, 580 mn sur 990 sont à base de disques soit plus de 58%. Quand on sait que la durée moyenne d'une face est de 3mn, cela représente la manipulation de près de 200 galettes dans la journée...

Semaine radiophonique n° 8 du 25.02.40

Émetteurs principaux : Ile de France, Radio 37, Radio-Paris, Paris P.T.T. Plusieurs bouleversements: Le Poste Parisien et Radio-Cité ont disparu, Tour Eiffel n'émet que 5h par jour. Il y a une importante coupure l'après-midi entre 13h45 et 18h15.

Journée du Mercredi 28.02.40 sur Ile de France

Une vingtaine d'émissions très courtes (15mn) à base de disques, par genres : Chorales, Tangos, Orgue de cinéma, Rumbas, Marches militaires. Les disques représentent 64% du temps total. On n'est pas loin des records de la bande F.M actuelle...mais il est vrai que la plupart des hommes de radio sont mobilisés...

Radio-45 n° 20 du 11.03.45

Il n'y a plus que deux émetteurs : Programme National et Parisien.

Journée du Jeudi 15 Mars 1945 sur Poste Parisien

Une coupure le matin, une autre l'après-midi (au total 8h1/2 !). Le disque ne représente plus que 15 % des programmes. Le gros morceau de la journée est une pièce de théâtre. La veille, c'était un concert symphonique...Nous arrivons à la même constatation en examinant la journée du 20 Octobre 1946.

Mon Programme n° 650 du 13.10.51

Paris-Inter est venu s'ajouter aux stations précédentes, ainsi que Paris IV (Programmes éducatif + Club d'essai).

Journée du Mardi 16 Octobre 1951 sur Paris-Inter

Il y a toujours beaucoup de disques (une quinzaine d'émissions dont certaines durent une heure) soit environ 40% du temps d'antenne mais surtout beaucoup d'orchestres : de Toulouse, de Marseille etc...sans doute diffusés en direct...Ce qui est surprenant sur une chaîne consacrée à priori aux Variétés nous avons compté 8h sur 17 consacrées à la musique symphonique.

Chacun pourra déduire de tout cela ce qu'il voudra. En tout cas, si l'on passait beaucoup de disques dans les radios du passé, du moins en annonçait-on les titres sur l'antenne et dans la presse. Cela aussi s'est perdu...

G.R

LE CINEMA FRANCAIS CHANTANT

1ère Partie : Période 1929-1939

Entre 1929 et 1939, selon Raymond Chirat, le cinéma français a produit 1305 films sonores de long métrage et 938 films de court ou de moyen métrage. Bien peu sont visibles aujourd'hui et c'est bien dommage car, si le pire y côtoie souvent le meilleur, ce sont malgré tout des témoignages irremplaçables sur une époque riche et passionnante qui nous apparaît à la fois proche et lointaine. Remercions, au passage, l'éditeur René Chateau qui nous permet de découvrir en vidéo certaines de ces raretés.

Il est intéressant de noter que le premier film sonore "Le Chanteur de Jazz" est un film musical. Dès les premiers mois du parlant, en effet les chansons envahissent l'écran. Opérettes, comédies, sombres drames, dessins animés, il y a des chansons partout. Cela permettait à Ciné-Miroir (n° du 26 Juin 1930) d'écrire "...Le film sonore continue à être l'Ambassadeur de la chanson et c'est au cinéma maintenant que l'on lance les refrains à la mode...". Pareillement "Mon Ciné" (N°508 du 12.11.31) constate "...Le cinéma parlant fait une énorme consommation de chanteurs et de chanteuses..."

On peut affirmer que deux films français sur trois comportaient alors une ou plusieurs chansons. Le catalogue Gramophone de 1934 propose les succès de 150 films !. Autre exemple: la chanson "Les Gars de la Marine" du film "Le Capitalne Craddock" sera enregistrée par une trentaine d'interprètes différents ! Heureusement pour nous, beaucoup de ces chansons ont été gravées par leurs interprètes à l'écran, ce qui nous restitue en quelque sorte un peu de la piste sonore de tous ces films disparus. Rares ont été, à cette époque, les acteurs qui n'ont pas, à un moment ou à un autre, poussé la chansonnette, de Jean Gabin à Arletty, en passant par Raimu. On a même réussi à faire chanter...Victor Boucher, Charles Boyer, Françoise Rosay et Pierre Dux! Mais ce sont surtout les accordéonistes, champions toutes catégories du disque, qui enregistrent ces succès à tour de bras : Fredo Gardoni dispose de près de 400 titres différents au catalogue Pathé de 1933!

Il nous a donc paru intéressant de rassembler dans le travail de compilation qui suit toutes les chansons de ces films, ainsi que leurs interprètes au disque. On trouvera donc :

- Titre du film, metteur en scène, date de sortie en France.
- Titre des chansons, nom des créateurs (soulignés) et des autres interprètes de langue française, référence du disque, date d'enregistrement.

Ce travail considérable, mené par un homme seul, ne prétend pas être complet. Tout complément ou correction sera, comme on dit, reçu avec gratitude.

Nous avons pensé nous limiter aux seuls films français. Mais nous ne pouvions éliminer les nombreux films étrangers projetés chez nous et dont les chansons avaient fait l'objet d'adaptations en français (Ex: Maurice Chevalier). Nous les avons donc incorporés.

ABREVIATION DES MARQUES DE DISQUES

AEOLIAN	=	Aeo	LUMEN	=	Lum
AEROPHONE	=	Aer	LUTIN	=	Lut
ALLEGRO	=	All	MAG-NIS	=	Magn
APOLLON	=	Apo	MAGRA	=	Magr
ARC EN CIEL	=	Arc	METRO PELLETIER	=	M.P
ARTIPHONE	=	Art	MULTIPHONE	=	Mul
ARYA	=	Ary	NIRONA	=	Nir
ATOUT	=	Ato	ODEON	=	Od
BENGALI	=	Ben	OMNIA	=	Omn
BON MARCHE	=	B.M	ORFE	=	Or
BOREL-CLERC	=	Bor	PAGODE	=	Pag
BROADCAST	=	Broa	PARLOPHONE	=	Parlo
BRUNSWICK	=	Bru	PARNASSE	=	Parn
CHAMPION	=	Cham	PATHE	=	Pat
LA CIGALE	=	Cig	PERFECTAPHONE	=	Per
CLARAVOX	=	Clara	PHONODYNE	=	Phon
CLARUS	=	Claru	PHOTODISQUE	=	Phot
COLISEE	=	Coll	PICOLO	=	Pic
COLUMBIA	=	Col	PLASTICORD	=	Pla
CONSORTIUM	=	Ctm	POLYDOR	=	Pol
COUCOU	=	Cou	PRIMIQUATUOR	=	Primq
CRISTAL	=	Cr	PRIMIVOX	=	Primx
CURTIPHONE	=	Cur	PRINCESSE	=	Prin
DECCA	=	De	PRIX FIXES BHV	=	Prix
DELECTA	=	Del	PYGMO	=	Pyg
DISC-ART	=	Disca	LE RIVOLIA BHV	=	Riv
DISCLAIR	=	Discl	SALABERT	=	Sal
DISCOLOR	=	Disco	SAMARITAINE	=	Sam
DISCUM	=	Discu	SEFONO	=	Sef
ECLAIR	=	Ecl	LE SOLEIL	=	Sol
EDISON BELL RADIO	=	EBR	SONABEL	=	Sona
ELDORADO	=	Eld	SOLEX	=	Solx
ETOILE MUSETTE	=	Eto	SONDOR	=	Sond
FLOREAL	=	Flo	STAR	=	Sta
FORUM	=	For	STERNO	=	Ste
FOTOSONOR	=	Fot	STRADELLA	=	Str
FRANCECO	=	Fran	SUCCES DU DISQUE	=	Suc
GLADIATOR	=	Gla	SUPERIOR	=	Sup
GRAMOPHONE	=	Gr	TRI-ERGON	=	Trie
HEBERTOT	=	Heb	TRIOMPHE	=	Trio
HENRY	=	Hen	ULTRAPHONE	=	Ult
HOLLYWOOD	=	HLW	ULTRAVOX	=	Ultx
IDEAL	=	Id	VIRGINIA	=	Vir
INOVAT	=	Ino	VOIX DES NOTRES	=	VDN
LANOMA	=	Lan	VOX FILM	=	Vox
LOUVRE	=	Lou			

A NOTER: Beaucoup de ces marques ne sont en fait que des sous-marques voire de simples appellations commerciales (Tirages spéciaux pour les Grands Magasins etc.). On trouve ainsi des matrices CHAMPION sur plus de 20 labels différents...

<u>A CALIENTE (In Caliente)</u>		<u>(Lloyd Bacon. 1935)</u>	
<u>A Caliente (In Caliente)</u>			
	Fredo Gardoni	Pat PA 742	(4.10.35)
	Fred Adison	Gr K 7585	(7.10.35)
<u>La dame en rouge (Lady in Red)</u>			
	Jo Bouillon	Pat PA 699	(12.09.35)
	Deprince	Id 12955	(10.35)
	° Chantée par Winnie Shaw dans le film.		
<u>Muchacha</u>			
	Tito Henriotti	Pol 524.154	(20.10.35)
	Fred Adison	Gr K 7585	(7.10.35)
	Ray Ventura	Pat PA 688	(29.06.35)
<u>ACCUSEE LEVEZ-VOUS</u>		<u>(Maurice Tourneur. 1.09.30)</u>	
<u>Je n'aime que vous</u>			
	J.M. Lucchesi	Gr K 5961	(09.30)
<u>Melancholia</u>			
	Nicolas Amato	EBR FS 769	(09.30)
	Claire Franconay	Col DF 371	(11.30)
	<u>André Roanne</u>	Gr K 5961	(09.30)
	Alice Cocea	Gr K 6072	(12.30)
<u>ADHEMAR LAMPIOT</u>		<u>(Christian-Jaque. 1932)</u>	
<u>Un petit coin d'amour</u>			
	Les Troubadours	Cr 5479	(02.33)
	Allibert	Pat 94330	(16.02.33)
	Fred Adison	Col DF 1252	(05.33)
<u>Pour placer une auto</u>			
	Les Troubadours	Cr 5479	(02.33)
	Allibert	Pat 94330	(16.02.33)
<u>ADIEU LES BEAUX JOURS</u>		<u>(Meyer. 1933)</u>	
<u>La Marche des Aventuriers</u>			
	Jean Gabin	non enreg.	
<u>ADORABLE</u>		<u>(William Dieterle. 1933)</u>	
<u>Adorable</u>			
	Max Reyner	Gla 4007	(03.34)
	Note: Interprétée par Henri Garat dans le film.		
<u>AFFAIRE BLAIREAU (L')</u>		<u>(Henry Wulschleger. 1932)</u>	
<u>On n'm'a pas</u>			
	<u>Bach</u>	Od 250.164	(02.32)
<u>Content d'mon sort</u>			
	<u>Bach</u>	non enreg.	
	Jacki	Id 20244	(12.31)
<u>Je suis brac</u>			
	<u>Bach</u>	Od 250.164	(02.32)
<u>AFFAIRE COQUELET (L')</u>		<u>(Jean Gourquet. 02.35)</u>	
<u>La petite ville</u>			
	Tino Rossi	Col DF 1689	(12.34)

AFFAIRE DE LA CLINIQUE OSSOLA (L')(C.M)(René Jayet. 1931)Pour lui

Line Marlys Col DF 476 (02.31)
Odette Barancey Vir B 239 (05.31)
Musette Gigetto Parl 80768 (02.31)

AFFAIRE DE LA RUE DE LOURCINE (L') (C.M) (Marcel Dumont. 1932)Elle est toujours dans l'escalier

Max Dunand Ult AP 543 (
Danvers Pol 522.233 (01.32)
Regor Per 3595
Borels Col DF 898
Galiardin Gr K 6535 (2.03.32)
Musette Sellers

Vous n'aurez pas, Mademoiselle

Danvers Pol 522.233 (01.32)

NOTE: Les rôles principaux étaient tenus par par les chanteurs Serjlus et Tré-Ki.

AGENCE O'KAY (L') (M.M) (René Chotin. 1931)C'est pour toi

Lionel Cazaux Gr K 6531

Okay

Roger Dann De F 40186
Lionel Cazaux Gr K 6531
Willy Nesop Ult AP 741

Quand une femme vous regarde (non enreg.)

AGENCE SECURITY (L') (C.M) (E.T. Gréville. 1936)Sans se douter

Hélène Regelly non enreg.

AGONIE DES AIGLES (L') (Roger Richebé. 1933)La chanson de la cantinière

La Houppa Id 12.513 (10.33)
Orch. Groffe Cr 5760 (12.33)
Anonyme Magr 12003 (

AHI QUELLE GARE (René Guissart. 1933)Vivre

Jeanne Boitel Pol 522.601 (02.33)

Faites comme chez vous

Dranem Pol 522.566 (12.32)

Personne

Jeanne Boitel Pol 522.601 (02.33)

Ca roule

Dranem Pol 522.566 (12.32)
Orch. Groffe Cr 5726 (12.33)
Mus. Alfaro-Colombo Sal 3394 (10.33)

La jeune fille du train de banlieue

Orch. Groffe Cr 5726 (12.33)

AILES (Les) (Wings) (W. Wellman. 1929)Les ailes

Jean Sorbier Parl 22385 (1929)

AILES (Les) (suite)

Robert Marino Pat X 3386 (01.29)

AIMEZ-MOI CE SOIR (Love me to-night) (Rouben Mamoulian. 7.10.32)Mimi

Jean Sablon Col DF 1177 (9.03.33)
Adrien Lamy Col DF 1185 (11.32)
José Delaquerrière EBW 3252 (05.33)
Maury Id 12212 (12.32)
Toscani Parl 85429 (12.32)
Sarthe Ult AP 907 (12.32)
Maurice Chevalier Gr K 6651 (29.06.32)
Lud Gluskin Pat X 96209 (7.10.32)
Orch. Renard Br A 9312 (
Jean Cyrano Pat X 94267 (19.10.32)
Jazz Salabert Sal 3239 (11.32)

N'est-ce pas poétique (Isn't it romantic)

Toscani Parl 85429 (12.32)
J. MacDonald Gr K 6652 (06.32)

Orch. Renard Br A 9312

Aimez-moi ce soir (Love me to-night)

Ray Ventura De 45001 (11.32)
J. MacDonald Gr K 6652 (06.32)
Orch. Renard Br A 9312 (
Lud Gluskin Pat X 96209 (7.10.32)

Un soir d'amour

Sarthe Ult AP 907 (10.32)
Robert Burnier Pat X 94278 (11.32)

L'amour est un rêve

José Delaquerrière EBW F 3252 (11.32)
Nady Prat Pat X 94267 (14.11.32)
Anonyme

Je suis un méchant (The poor Apache)

Maurice Chevalier Gr K 6651 (29.06.32)

Partout toi (Lover)

non enreg.

ALLO MADEMOISELLE (Champreux. 11.32)Un' petit' bise

Marcel Groffe Cr 5594 (06.33)

Baiser d'amour

Geo Bury Pat X 94287 (24.11.32)

Tout en prenant le thé

Geo Bury Pat X 94287 (24.11.32)

Les heures passent

non enreg.

ALLO POLICE! (Robert Peguy. 1932)Méfie-toi bien des mots d'amour

Musette Bastien Gr K 6728 (23.09.32)
Musette Leroy Cr 5396 (09.32)

A L'OUEST RIEN DE NOUVEAU (Lew's Milestone. 1931)A l'Ouest rien de nouveau

Musette Tourbillon Parl 80634 (01.31)

Kc 102
12.007

- ALTESSE IMPERIALE (1933)
 Hélas! Il n'est qu'un mois de mai
 Anonyme Discl K 1734 (11.33)
Printemps, printemps
 Anonyme Discl K 1734 (11.33)
- AMANDA (Carefree) (Mark Sandrich. 1938)
Change partners
 Jo Bouillon Col DF 2580 (28.02.39)
- AMANTS (Sweethearts) (Van Dyke. 1939)
Amants
 Elyane Célis Gr K 8319 (17.04.39)
 ° Chantée par J. MacDonald et Nelson Eddy dans le film.
- LES AMANTS TERRIBLES (Marc Allegret . 1936)
Notre amour renaîtra
 Jean Solar Pol 524279 (12.36)
Amour et querelles
 Jean Solar Pol 523279 (12.36)
- AME DE CLOWN (Teddy and Partner) (Yvan Nöé. 1933)
Un mot, rien qu'un mot tendre
 J. Meyrande Id 12490 (11.33)
 Germaine Roger Pol 522799 (10.11.33)
 Pierrette Cailloj Uit AP 1104 (10.33)
Toi qui m'as pris le coeur
 Germaine Roger Pol 522799 (10.11.33)
 Pierrette. Cailloj Uit AP 1104 (10.33)
- AME NOIRE (L') (Halleluyah) (King Vidor. 23.12.29)
A la fin de la route (At the end of the road)
 Reda Caire Pol 521698 (05.30)
 Fred Gouin Od 166287 (03.30)
 ° Interprétée par Daniel Haynes dans le film.
- A MOI LE JOUR, A TOI LA NUIT (Ludwig Berger. 1932)
Quelle belle vie
 Marek Weber Gr K 6815 (12.32)
Quand je sors du ciné
 Marek Weber Gr K 6815 (12.32)
 Toscani Parl 85557 (01.33)
Fernand Gravey Pol 522486 (12.32)
Kate de Nagy Pol 522487 (12.32)
 José Delaquerrière Cr 5523 (02.33)
 Adrien Lamy Col DF 1185 (02.33)
 Lud Gluskin Pat X 96238 (7.12.32)
 Orch. Cristal Cr 4002 ()
 Anonyme Eid DS 199 (12.32)
Si tu ne viens
 Toscani Parl 85557 (01.33)
Fernand Gravey Pol 522487 (12.32)
La vie est belle
Fernand Gravey Pol 522486 (12.32)
 Jazz UFA Pol 522492 (12.32)

à suivre...

COURRIER, CONTACTS, ANNONCES

En vue d'enrichir un prochain article sur le disque publicitaire, nous vous remercions de nous communiquer les références complètes (N° de matrice, marque, interprète) des disques 78t publicitaires que vous pourriez détenir.

CASSETTES SUISSES

Grâce à Jean Ritzenthaler de Genève, nous possédons la liste des K7 proposées par la Radio-Télévision Suisse Romande : Documents historiques (3 cassettes René Payot), "Post-scriptum" d'Henri Guillemin, "La Radio raconte l'Histoire", mais également "Regard sur Boris Vian" (Magali Noël), "Les Aventures de Quin-Quin", etc.. (Liste gratuite sur demande)

Des discographies de chanteurs plus contemporains ? C'est possible grâce à l'excellente publication "Discographies" (Supplément à la revue "Je Chante") de notre camarade Raoul Bellaïche. Vous pouvez lui écrire :
 36/44 rue de Wattignies
 75012 PARIS

Dany LALLEMAND recherche toujours les disques suivants:

- 1) A. Claveau - Arbres
 - La fleur de ton amour
 (78t Pacific 2404)
- 2) Renée Lamy - Sérénade de la rue
 - Je t'appartiens
 (78t Ducretet Y 8387)
- 3) Annie Fratellini
 (33t 25cm Ducretet 260V102)
- 4) Nadine Young
 (33t 25cm Vega V 35S779)

Lui écrire ou le contacter :
 2 rue Herman Lachapelle
 75018 PARIS Tel 42.54.82.41

LA PAROLE EST AUX DISCOGRAPHES

Cette rubrique sera réservée à tous ceux qui voudront bien apporter compléments et/ou corrections aux discographies que nous publierons.

A vos plumes !

Nous avons retrouvé 122 des 134 disques gravés par Berthe Sylva. Mais il manque toujours pour une prochaine disco les N° de matrices des disques suivants :

Ideal 4174-4176-4178-8721-9073
 9233-9301-9303.
 Océon 238.267-281.020-166.740
 166.741

Pouvez-vous nous aider ?

Même motif, même punition pour ces raretés de Georges Milton :
 Pathé 2050-2051-2117-4263.
 Columbia D19361-DF 1641-DF1505.
 Merci d'avance...

Gérard Roig
 29 rue Colas Fédon
 78700 Conflans Ste Honorine